

50
Aniversario

LOLITA MANOLO JOSE
SEVILLA · MORAN · ISBERT

¡BIENVENIDO, Mister Marshall!

VERSIÓN INTEGRAL
SIN CORTES

CON
ALBERTO ROMEA
ELYRA QUINTILLA
LUIS PEREZ DE LEON
FELIX FERNANDEZ



UNIVERSO
CEA

DIRECTOR:
LUIS G. BERLANGA

- *"Oiga, ¿usted se ríe de todo?"*.
- *"No, no, sólo me río de las cosas importantes"*.

Luis García Berlanga

MIS ANOTACIONES



LUIS GARCÍA BERLANGA

Cineasta fundamental del cine español

Luís García Berlanga Martí nació en Valencia el día 12 de junio de 1921 en el seno de una familia valenciana acomodada de escasos antecedentes artísticos. Entre 1942 y 1947, colaboró en la revista *Acción*, donde realizaba crítica cinematográfica, a la vez que frecuentaba los cine-clubs universitarios del **SEU** y, también se dedicaba a la pintura asesorado por los pintores Bernardo Ballester y Ricardo Zamorano. En 1947, Berlanga fijó definitivamente su vocación de cineasta al crearse el **I.I.E.C.**, Instituto de Iniciativas y Experiencias Cinematográficas.

En la primera promoción del I.I.E.C., conoció a otras grandes personalidades relacionadas con el cine español: Juan Antonio Bardem, Ricardo Muñoz Suay, Florentino Soria..., pero con quien trabó mayor amistad fue con Bardem.

1951 fue una fecha fundamental en la vida de **Berlanga** ya que en dicho año escribió y rodó su ópera prima *Esa pareja feliz* junto a Bardem. Un año más tarde, en 1952 se llevó a cabo ***Bienvenido Mister Marshall***. También en este año, **Berlanga** se incorporó a la plantilla de profesores del I.I.E.C., donde contó con alumnos como Carlos Saura. No obstante, el valenciano duró poco en el puesto por su consabida poca paciencia para la enseñanza.

1953 supuso, tras el espaldarazo internacional en Cannes de ***Bienvenido Mister Marshall***, donde ganó varios premios, el rodaje de su siguiente filme *Novio a la vista*. Tras esta película, **Berlanga** estuvo tres años sin filmar. Su siguiente filme *Calabuch*, es realizado en 1956

y consigue el Premio de la Oficina Católica en el Festival de Venecia. Sólo un año más tarde, el rodaje de *Los jueves, milagro*, supuso una de las experiencias más dolorosas para **Berlanga**. La censura le hizo cambiar prácticamente la segunda mitad de la película. En vez de cortarle secuencias, le obligaron a rodar nuevas tomas que desvirtuaban el tono inicial del filme.

En 1959 comenzó a colaborar con el guionista Rafael Azcona en el episodio piloto para una serie televisiva titulado *Se vende un tranvía*. Dos años más tarde, en 1961, **Berlanga** rodó una de sus obras maestras. Es el año de *Plácido*, y con este filme llegó la nominación al Oscar a la Mejor Película Extranjera de habla no inglesa, galardón que finalmente no fue conseguido. Posteriormente, en 1962, rodó un **sketch** para una extraña coproducción europea titulada *Las cuatro verdades*, denominado *La muerte y el leñador*. Al año siguiente, 1963, el realizador valenciano se resarcó de todas sus penas con creces con la mítica *El verdugo*, que recibió el Premio de la Crítica en el Festival de Venecia, el Premio del Humor Negro en Francia y el de los Escritores de Cine en Moscú, dos años más tarde de su estreno.

Tras no haber sido aceptados varios guiones suyos por el Ministerio, **Berlanga** decidió realizar en 1967 un filme en Argentina: *La boutique*, pero el fracaso fue estrepitoso a todos los niveles. Poco más tarde, en 1969, realizó *Vivan los novios*, que fue presentada en el Festival de Cannes, en 1970 pasando por el certamen con más pena que gloria.

Varios años después, ya en 1973, Berlanga acometió la dirección de una película en Francia, *Tamaño natural*, en la cual, a

pesar de ser un ensayo sobre la soledad y la incomunicación, muchos vieron un filme erótico. Muerto Franco, **Berlanga** comenzó con la saga de los filmes "nacionales". *La escopeta nacional*, fue realizada en 1977. La década de los ochenta arrancó para Berlanga con *Patrimonio nacional* (1981), continuación de *La escopeta nacional*, y con la obtención del Premio Nacional de Cinematografía, un mes antes del Golpe de Estado de Tejero, el 23 de Enero de 1981. Curiosamente, el fallido ataque a la democracia formó parte de su siguiente filme *Nacional III*. También, en 1981, el valenciano obtuvo la Medalla de oro de las Bellas Artes. Recordemos asimismo que **Berlanga** fue el primer director de cine que ingresó en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

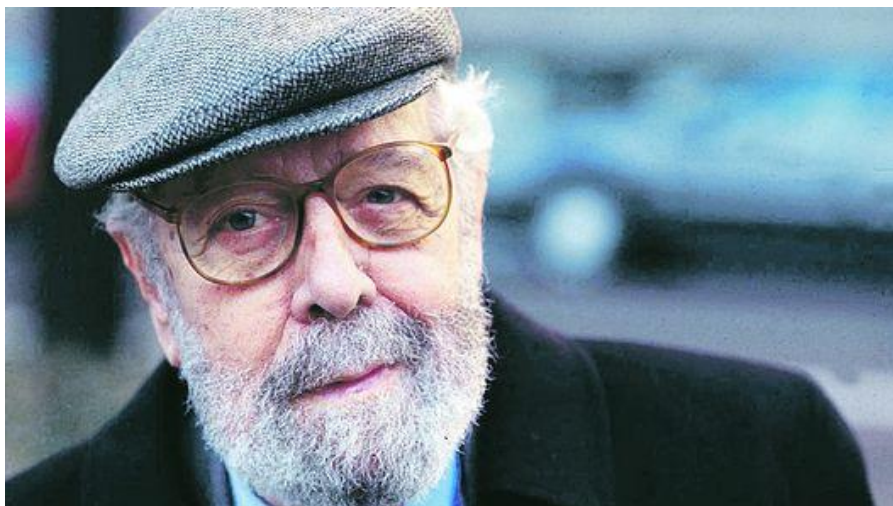
Varios años más tarde, en 1985, el valenciano rodó la ansiada *La vaquilla*, tras haber intentado hacerlo infructuosamente durante toda su vida. Un año más tarde, en 1986, fue galardonado con el prestigioso Premio Príncipe de Asturias de las Artes. Al año siguiente, rodó la fallida *Moros y cristianos*, una parodia mordaz sobre el mundo de los turroneiros alicantinos y el "boom" de los asesores de imagen.

Paradójicamente, el año que realizó una de sus peores películas recibió el Goya de honor de la Academia del Cine. En el



verano de 1993, **Berlanga** rodó en la Cárcel Modelo de Valencia *Todos a la cárcel*, que fue estrenada en dicha ciudad en navidades del mismo año. Por esta película, **Berlanga** obtuvo el Goya de la

Academia del Cine de España a la mejor película y al mejor director. Otro proyecto televisivo en el que intervino, pero de manera diáfana, como director y guionista fue *Blasco Ibáñez, la novela de su vida*, el biopic televisivo sobre el escritor valenciano que no tomó forma cuasi definitiva hasta mediados de 1996. Finalmente, tras otro parón de seis años, **Berlanga** rodó en 1999 su último largo *París-Tombuctú*, obra fallida que suena a testamento y que resume, en cierto modo, los casi cincuenta años que el genial director valenciano se ha dedicado a la dirección cinematográfica.



Por último, en 2002 rodó su última aportación cinematográfica, el cortometraje homenaje a **Bienvenido Mister Marshall** titulado *El sueño de la maestra*

...Y en noviembre de 2010 nos dejó.

Con 89 años Luis García Berlanga, ya no podía dirigir películas, pero decidió ponerse delante de la cámara por una buena causa: una campaña de Médicos sin Fronteras para concienciar sobre el dolor ajeno. En YouTube puedes ver este corto.

FICHA TÉCNICO ARTÍSTICA

Nacionalidad: España.

Año: 1952.

Duración: 75 minutos.

Dirección: Luis García Berlanga.

Producción: Uninci, S.A.

Guión: J. A. Bardem, L. G. Berlanga y Miguel Mihura.

Fotografía: Manuel Berenguer.

Dirección: Francisco Canet.

Música: Jesús García Leoz.

Montaje: Pepita Orduña.

Reparto: Lolita Sevilla (*Carmen Vargas*), Manolo Morán (*Manolo*), José Isbert (*El alcalde, don Pablo*), Alberto Romea (*El hidalgo, don Luis*), Elvira Quintillá (*Srta. Eloísa, la maestra*), Luis Pérez de León (*El párroco, don Cosme*), Félix Fernández (*el médico, don Simón*), Fernando Aguirre (*El secretario del ayuntamiento*), Joaquín Roa (*El pregonero*), Rafael Alonso (*El enviado*), Fernando Rey (*El narrador*).

Sinopsis: A inicios de los años cincuenta, un delegado del gobierno español llega un buen día a la olvidada aldea castellana de Villar del Río, con la noticia de que los americanos, inmersos en el Plan Marshall, van a visitar España y van a pasar cargados de dólares por las modestas calles de la localidad. También llega al pueblo, poco antes, el empresario de espectáculos Manolo (Manolo Morán), y lo hace con la nueva estrella de la canción andaluza, Carmen Vargas (Lolita Sevilla). Manolo, analizando la situación de la venida de los extranjeros, propone al alcalde (José Isbert), un plan para organizar

la llegada de los americanos a Villar del Río. Casi todos los poderes fácticos del pueblo colaboran en el plan: la maestra (Elvira Quintillá), el médico (Félix Fernández)... No obstante, otros destacados personajes de la localidad, como el párroco (Luis Pérez de León), o el hidalgo venido a menos (Alberto Romea), se oponen airadamente al recibimiento de los americanos por diferentes razones.

Ante los consejos de Manolo; que la imagen bucólica de España en el mundo es la de Andalucía -con su folklore, los toros, los sombreros cordobeses y toda una serie de tópicos más acordes con una España feliz que con un miserable y subdesarrollado pueblo castellano-, las autoridades de la aldea deciden engalanar y disfrazar la localidad de villorrio andaluz. La ingenuidad de los habitantes de Villar del Río, que confunden la llegada de los americanos con la de unos empleados de obras públicas que están apisonando la carretera, es tal, que piensan que los estadounidenses son algo así como los Reyes Magos, y planifican una serie de pedidos, por medio de una lista, que piensan entregarles cuando lleguen al pueblo.

La noche anterior a la llegada de los americanos es recibida por los habitantes de la localidad con la ilusión de los niños que aguardan la llegada de los Magos de Oriente, cargados de regalos. Varios vecinos del pueblo sueñan con los americanos de las formas más insospechadas. Algunos de los sueños se tornan pesadillas. El cura del pueblo sueña con una procesión de Semana Santa que se convierte en el Ku Klux Klan que culmina en un grotesco juicio en el que finalmente es ajusticiado. El hidalgo venido a menos sueña con

la llegada de un antepasado suyo a América, que es recibido por los indios y cocinado en un puchero. El alcalde sueña que es el "sheriff" de una localidad del "far west" y su visión de los americanos se convierte en un "western" con forajidos y chicas de "saloon". Por último, el campesino Juan, como habitante anónimo de Villar del Río, sueña que los americanos le lanzan un tractor desde el cielo.

Tras la noche de sueños y pesadillas, por fin llega el día señalado. El pueblo está totalmente engalanado con colgaduras y pancartas que dicen: "Bienvenidos, Welcome y Hola". Todo el mundo sabe bien su papel. Las autoridades tienen los discursos ensayados. Pero, los americanos pasan de largo, dejando tras de sí una polvareda que vuelve a sumir en el más profundo olvido a los pobres habitantes de Villar del Río, a los que les queda la esperanza de superarse con el trabajo diario, sin creer en cuentos de hadas.

Bienvenido Mister Marshall

Premio internacional a la mejor película de Humor del Festival de Cannes 1953.

Mención especial al mejor guión (Luis García Berlanga, Juan Antonio Bardem y Miguel Mihura) de la FIPRESCI. Festival de Cannes 1953.

Primer Premio del Sindicato Nacional del Espectáculo.

Premio del CEC al mejor argumento original (Luis García Berlanga, Juan Antonio Bardem y Miguel Mihura) y a la mejor música (Jesús García Leoz) 1953.

Premio a la mejor película del año para la revista "Triunfo".

ANTES DE VER BIENVENIDO...

España a principios del franquismo

Tras el final de la Guerra Civil española, comienza a desarrollarse el franquismo, ese vasto período de la historia de España en el siglo XX que se extiende desde 1939 a 1975, año en que muere el dictador y se da paso a la Transición a la Democracia. Los **años cuarenta** son tiempos de autarquía económica y aislamiento internacional, ya que este período coincide con la II Guerra Mundial y la división del mundo en bloques antagónicos: capitalista y comunista, tras el final de la contienda. Los **años cincuenta**, período que nos interesa, suponen la apertura de relaciones internacionales de España y el alineamiento de este país en el bloque capitalista. Los Planes Marshall auspiciados por el líder del bloque capitalista, los Estados Unidos de América, provocan la recuperación económica de la desguazada Europa. Si bien en un primer momento España queda fuera de estas ayudas, en 1953, año del estreno de la película, se firman los Acuerdos Bilaterales de colaboración entre España y Estados Unidos. Poco antes de esos pactos España entra en las siguientes instituciones internacionales: FAO, Organización de las Naciones Unidas para la agricultura y la alimentación (1950); OMS, Organización Mundial de la Salud (1951); UNESCO, Organización de las Naciones Unidas para la educación, ciencia y cultura (1952); OIT, Organización Internacional del Trabajo; ONU, Organización de las Naciones Unidas (1955). Además, en 1953 se rubrica el Concordato entre España y la Santa Sede (Vaticano).

En la **década de los sesenta** se producirá un despegue económico de España ya que se llevarán a cabo unos planes económicos de desarrollo, que se sustentarán en la industria de las zonas más avanzadas económicamente: Madrid, Cataluña y País Vasco, a las que acudirán en masa emigrantes procedentes de las zonas más decaídas de España: Castilla, Extremadura, Galicia, Murcia y Andalucía. Otro fenómeno migratorio importante será el de los españoles que parten en búsqueda de una vida mejor a países más desarrollados de Europa como Francia, Bélgica, Suiza o Alemania. El turismo tendrá también una gran importancia como motor de la economía española de finales de los sesenta y dará paso a los últimos años del franquismo (1970-75) que desembocarán en la muerte del dictador y en la llegada de la libertad y democracia al país tras 36 años viviendo prácticamente de espaldas al mundo.

El cine español en los años cincuenta

El cine continuista

Podemos distinguir dos corrientes claramente diferenciadas en el cine español de los años a cincuenta a grandes rasgos: el cine continuista y el cine renovador o disidente con el franquismo.

El cine continuista es un **cine de género**, que continúa las tendencias cinematográficas del cine español de los años cuarenta. Es un cine escapista, políticamente afín al régimen político de Franco, anticomunista, grandilocuente y falso en algunos casos y con poca repercusión más allá de las fronteras de España. Entre los géneros más frecuentes podemos destacar los siguientes: folklórico, la comedia en sus diferentes vertientes: rural, urbana,

comedia rosa y comedia de oficios, cine religioso, policíaco, cine de niños, bélico anticomunista, historicista...

Las películas folklóricas se ambientan principalmente en Andalucía y presentan una imagen falsa y bucólica de estas tierras que poco tienen que ver con la realidad. Son obras protagonizadas por estrellas de la canción andaluza principalmente. La comedia suele presentar la bonhomía de los pequeños pueblos de España en tono jocoso y picaresco, las desventuras urbanas pero amables de personajes en ciudades irreconocibles, los anhelos amorosos y castos de jovencitas españolas y el desarrollo de oficios tan respetables como médicos, ingenieros o arquitectos en un panorama de avance económico. El cine religioso apuntala la vocación católica del régimen y presenta a curas, frailes, misioneros y monjas como héroes cristianos necesarios en los tiempos que corren. Mientras el cine policíaco remite a los clásicos de Hollywood, el protagonizado por niños que a veces cantan, se convierte en un exitoso género que a veces se mezcla con el folklórico o el religioso y que eleva a la categoría de estrellas a pequeños artistas con resultados desiguales. El cine bélico anticomunista muestra el rechazo al enemigo ideológico de España, la Unión Soviética, así como una visión maniquea de la recién pasada Guerra Civil, desde el punto de vista de los vencedores que poco o nada tiene que ver con lo que pasó en realidad. Este tipo de cine y el historicista justifican la **ideología franquista** de manera diáfana. El cine historicista recupera acontecimientos pasados de la Historia de España: Descubrimiento de América, Reyes Católicos, Defensa de

Zaragoza en la Guerra de la Independencia... para justificar la grandeza de la depauperada España de los años cincuenta.

El cine disidente

Junto a ***Bienvenido Mister Marshall***, aparecen otras películas y directores que dan un nuevo aire al anquilosado panorama cinematográfico español de inicios de los años cincuenta. Para que esto suceda es importante la creación en 1947 del I.I.E.C., Instituto de Iniciativas y Experiencias Cinematográficas, la Escuela de Cine de Madrid, donde estudian, entre otros, Luis García Berlanga, Juan Antonio Bardem, Ricardo Muñoz Suay y Florentino Soria. Se trata de la primera generación del cine español que no proviene del aprendizaje del oficio, sino de una escuela especializada.

Por otro lado, la influencia que ejerce el **neorrealismo italiano** en estos cineastas provoca que la visión que de España se da en estas películas sea más realista y critique la situación penosa del país, sorteando algunas veces con éxito, la acción coercitiva de la censura.

Otro aspecto importante a tener en cuenta es el desarrollo en 1955 de las **Conversaciones de Salamanca**, que reunieron a todos los sectores del cine español para intentar solucionar los males que le aquejaban. Las conclusiones del encuentro exigían un cambio en el rumbo de nuestra cinematografía y los allí reunidos llegaron a decir lo siguiente: el cine español es políticamente ineficaz, socialmente falso, intelectualmente ínfimo, estéticamente nulo e industrialmente raquítrico. A estas conclusiones se las conoce como "el pentagrama de Bardem".

Pero esta manera de hacer cine habría sido imposible sin la acción de algunas productoras que apostaron por películas distintas como Altamira y Uninci, y por el trabajo de algunos directores que sufrieron las iras de la censura pero que se dejaron la piel cambiando el anquilosado panorama del cine español. Nos referimos a Luis García Berlanga, Juan Antonio Bardem, Fernando Fernán Gómez, José Antonio Nieves Conde y Marco Ferreri y un joven Carlos Saura ya al final de la década.

Algunas películas del cine continuista:

María de la O (1959), de Ramón Torrado (folklórica)

Aquí hay petróleo (1955), de Rafael J. Salvia (comedia rural)

Historias de Madrid (1958), de Ramón Comas (comedia urbana)

Las chicas de la Cruz Roja (1958), de Rafael J. Salvia (comedia rosa)

Brigada criminal (1950), de Ignacio F. Iquino (policíaca)

El pequeño ruiseñor (1956), de Antonio del Amo (cine de niños)

Suspense en comunismo (1956), de Eduardo Manzanos (anticomunista)

La Señora de Fátima (1951), de Rafael Gil (religiosa)

Alba de América (1951), de Juan de Orduña (historicista)

Algunas películas del cine disidente:

Esa pareja feliz (1951), de García Berlanga y Juan Antonio Bardem

Surcos (1951), de José Antonio Nieves Conde.

Muerte de un ciclista (1955), de Juan Antonio Bardem

Calle Mayor (1956), de Juan Antonio Bardem.

El pisito (1958), de Marco Ferreri

El inquilino (1958), de José Antonio Nieves Conde

La vida por delante (1958), de Fernando Fernán Gómez

La vida alrededor (1959), de Fernando Fernán Gómez

Los golfos (1959), de Carlos Saura

Observa lo que se cuenta

- El pueblo de la película representa una imagen de la atrasada España rural de inicios de los cincuenta y para demostrarlo Berlanga muestra una aldea a la que no llega el ferrocarril, el reloj de la Iglesia está parado y el mapa de la escuela es tan antiguo que todavía en él aparece el Imperio Austro-Húngaro.
- Es una película en la que los personajes hablan mucho y a la vez, pero casi nunca se entienden porque los unos no escuchan a los otros, lo que denota gran incomunicación.
- La película presenta una imagen muy pobre de la España rural de la época, con unos personajes ingenuos que esperan ayudas externas para salir adelante y abandonar la penuria.
- Los americanos y el Plan Marshall son vistos como la única posibilidad de que España se enganchara al tren económico de Europa. Se les compara en el film con los Reyes Magos.
- **Berlanga** nos muestra dos Españas. La real que es la



miserable España castellana de la humilde aldea de Villar del Río, y la ficticia, la carnavalera, festiva y andaluza que se crea para dar una buena imagen de cara al exterior ante la posibilidad de ayuda estadounidense.

- En el film hay alusiones a ideologías políticas como el comunismo, el falangismo desencantado o incluso al regeneracionismo, corriente intelectual de finales del XIX, y a la literaria Generación del 98.
- La película tiene dos lecturas. Una básica que funciona como comedia rural simpática y otra subyacente que ejerce una crítica demoledora contra el franquismo y la penosa situación de España en los cincuenta.

Observa cómo se cuenta

- **Bienvenido Mister Marshall** es una película que cuenta con un guión de esquema clásico que se divide en Planteamiento, Desarrollo y Desenlace.
- Como a nivel de **guión** éste es lineal en su desarrollo y que solamente tiene una parte que rompe con la linealidad argumental que es el segmento de película en que se desarrollan los sueños de algunos de los personajes.
- La película es un **film coral** donde el protagonismo está en el colectivo: los habitantes de Villar del Río, a pesar de que algunos personajes como el alcalde, la tonadillera y el promotor tengan más papel que el resto.
- El **guión** desarrolla una estructura que podemos llamar “arco dramático berlanguiano”: los personajes parten de una situación mala, parece que van a prosperar y finalmente se llevan una decepción y se quedan peor que al principio.
- A nivel técnico los **planos** son cortos, aunque hay atisbos de plano-secuencia, que es el rasgo más destacado del cine posterior de Berlanga.

- El **montaje** es muy dinámico y está llevado a cabo por enlaces de palabras que unen los planos. Un personaje dice *Villar del Río* y en el siguiente plano otro comienza la acción diciendo: ... *del río del río vengo*, por ejemplo.
- La **música** tiene importancia en la película, concebida por sus autores como una falsa película folklórica. Hay temas relacionados con Andalucía y otros con Castilla, lo que muestra dos imágenes de España.
- Los **personajes** parecen sacados de sainetes de Carlos Arniches o de novelas picarescas. El alcalde es medio sordo y habla mucho y no dice nada. El promotor no calla ni debajo del agua y la cantante es un poco tonta y solo habla con interjecciones.
- La secuencia más conocida del film es la del discurso del alcalde desde el balcón del Ayuntamiento. Es una de las secuencias más recordadas del cine español de todos los tiempos.
- Casi todo el film se desarrolla en el pueblo de Villar del Río, excepto el segmento de los sueños de los principales personajes.
- La parte de **los sueños** homenajea a diversos géneros cinematográficos. El sueño del cura remite al cine policíaco y al expresionismo alemán. El del hidalgo parodia el cine historicista y grandilocuente que se hacía entonces en España. El del alcalde alude claramente a las películas del oeste americano y el sueño del campesino se relaciona con las películas del **neorrealismo italiano** en su vertiente más rural.



MEMORIA NARRATIVA

Lo que vemos, y en *cursiva*, lo que oímos

1. Títulos de crédito. Un autobús se acerca en medio de una polvareda a Villar del Río.
2. Una **voz en off** comienza la narración como si de un cuento se tratase. *Érase una vez ...*
3. El autobús aparca en la plaza y por medio de un congelado de imagen, **Berlanga** nos muestra los principales espacios del pueblecito donde se desarrollará la acción: plaza, iglesia, ayuntamiento, escuela, la casa de un campesino y el café de la pequeña localidad.
4. Tras presentar los ambientes llega el turno de los personajes. Para ello utiliza un personaje episódico: el dueño del estanco (eventual cartero), para presentarnos los personajes principales de la película: el alcalde *don Pablo*, la estrella emergente de la canción española, *Carmen Vargas*, y el promotor de la misma. Estos dos últimos llegan en el autobús al pueblo.
5. Presentación de los principales secundarios con el estanquero como hilo conductor: párroco, maestra, hidalgo venido a menos, médico y secretario del Ayuntamiento.
6. El delegado general llega a Villar del Río para anunciar que *los americanos del Plan Marshall* van a visitar España y van a pasar por el pueblo, para lo cual es preciso hacerles un recibimiento en toda regla. *El pueblo debe arder en fiestas* en palabras del delegado.

7. Primer número musical de la tonadillera Carmen Vargas. El alcalde llega al café para entrevistarse con Manolo, quien le va a “ayudar” a preparar el recibimiento a los americanos.
8. Todos los habitantes de Villar del Río son favorables a la llegada de los americanos excepto el cura del pueblo, que vela por el catolicismo del lugar, y el hidalgo venido a menos, cuyos antepasados tuvieron encontronazos con los *indios* de América.
9. La maestra da una clase sobre los Estados Unidos en que se ven las grandezas del gigante americano y la necesidad de recibir ayudas del mismo por parte de España. El discurso de la docente es interrumpido por el párroco.
10. En el cine de pueblo se proyecta un documental sobre los Planes Marshall que va aumentando la información oficial al pueblo de Villar del Río.
11. Llega la noche y todo el mundo se va a dormir.
12. Hay baile en la plaza del pueblo y llega una apisonadora de Obras Públicas arreglando la carretera. Al ir el vehículo engalanado de banderitas, los ingenuos habitantes de Villar del Río piensan que son los americanos que han adelantado la fecha prevista de su llegada.
13. Reunión de las fuerzas vivas de Villar del Río para sopesar la propuesta de Manolo de cara al recibimiento.
14. Segundo número musical de la tonadillera. Casi nadie hace caso a la canción. Desmitificación del cine folklórico.
15. Llegada del enviado del delegado general para advertir al alcalde que los americanos llegarán *de manera inminente*.

16. Discurso del alcalde don Pablo al pueblo de Villar del Río desde el balcón del Ayuntamiento: *Como alcalde vuestro que soy os debo una explicación.* La gente



ataviada con trajes cordobeses escucha un discurso vacío por parte del alcalde e ininteligible por parte del charlatán Manolo.

17. Transformación de Villar del Río en pueblecito andaluz por medio de cartón-piedra y tramoya.



18. Ensayo del recibimiento. Tercer número musical de la película. Las gentes de Villar del Río cantan la famosa canción *La coplilla de las divisas*. Un cojo que no puede seguir al resto simboliza la España que no coge el tren del progreso.

19. Mesa de peticiones. Los habitantes del pueblo piden regalos a los americanos como si éstos fuesen los Reyes Magos. Se monta una mesa petitoria donde la gente sólo puede pedir una cosa.
20. Llega la segunda noche de la película y con ella los sueños o pesadillas de algunos de los protagonistas del film. Ruptura respecto a la narración lineal de la película.
21. Pesadilla del párroco. Comienza aludiendo al cine clásico negro de Hollywood y se cierra en un escenario onírico propio del expresionismo alemán.
22. Sueño del hidalgo venido a menos. Parodia del cine historicista de Cifesa. Alude a *Alba de América* (1952), de Juan de Orduña.
23. Pesadilla del alcalde. Refleja la admiración de **Berlanga** hacia el western. Se desarrolla en el *saloon* y en él aparecen los tópicos del cine de vaqueros. Finaliza con una pelea precedida del cuarto número musical, interpretado por Lolita Sevilla.



24. Sueño del campesino Juan, un ciudadano anónimo de Villar del Río. Relación con el neorrealismo agrario.
25. Llegada y paso de largo de los americanos. Finalmente llega el día y los estadounidenses pasan de largo por Villar del Río sin detenerse.



26. Lluve en la localidad castellana y todo es tristeza. Hay que pagar lo que se ha gastado para recibir a los americanos y se monta una mesa de ofrendas en que todo el mundo colabora para sufragar los gastos.
27. Sale el sol y con él la esperanza de salir delante de los problemas cotidianos. El promotor y su cantante abandonan el pueblo en el autobús. La voz en off cierra la película con un tono de fábula: "*Colorín colorado, este cuento se ha acabado.*"

ANALIZAMOS BIENVENIDO...

REVISTA DE PRENSA

A priori, ***Bienvenido Mister Marshall*** tenía todas las cartas en su contra tanto para ser entendida en el extranjero, como para seguir siéndolo diez, veinte o cincuenta años después. Y tan no es así que hoy puede predecirse sin el menor riesgo de equivocarse que dentro de cincuenta años más, en el soporte que sea y por las vías de difusión que sean por entonces más modernas, la película de **Berlanga** seguirá siendo inteligible y no dejará de resultar a la vez divertida y entristecedora.

Miguel Marías. *Actualidad de Bienvenido Mister Marshall.* (2002). Dentro de libro de Agustín Tena. *50 aniversario de Bienvenido Mister Marshall.* Madrid 2002.



A pesar de faltar en algún momento aparato exterior, esta película española, que debemos señalar ante todo como estilo cinematográfico, como forma de concebir, es uno de los espectáculos más importantes que nuestro cine puede ofrecer hoy a espectadores civilizados y europeos.

Eduardo Ducay. *Revista Índice.* Nº 62, abril de 1953, pp.17-18.

En la opinión de muchos ***Bienvenido Mister Marshall*** son los 75 minutos más importantes del cine español.

Fernando Morales. Reseña televisiva de *Bienvenido Mister Marshall*. *El País.* 19-09-2002. p.70.

Bienvenido Mister Marshall es una de las pocas películas que honran al cine español y a la inteligencia española. Sólo cabe desear que sus directores, guionistas y productores nos den muchas, semejantes y algunas, lo que no es fácil, aún mejores.

Antonio Buero Vallejo. Dentro de libro de Agustín Tena. *50 aniversario de Bienvenido Mister Marshall.* Madrid 2002.



ACTIVIDADES

Antes de ver *Bienvenido Mister Marshall*

1. ¿Qué es el arco dramático berlanguiano?
2. Repasa el capítulo España a principios del franquismo y con tu libro de historia completa aquellos datos que precisés.
3. Repasa los títulos de películas del recuadro de la página 15 y pregunta a la gente de más edad de tu familia por ellas.
4. La película se estrenó el 4 de abril de 1953. Investiga en la hemeroteca y en los archivos de la filmoteca las críticas del momento.

Después de ver *Bienvenido Mister Marshall*

1. Cuenta en dos líneas el argumento de la película.
2. ¿Cuáles son los rasgos más llamativos de los tres personajes principales: el alcalde, la cantante y el promotor?
3. Villar del Río simboliza a la atrasada España de los años cincuenta. Comenta algunas características que aparecen en el film que corroboren esto.

4. ¿De qué se disfrazan los habitantes del pueblo y para qué?
5. ¿Con quién se puede comparar a los americanos en la película, ya que van a venir cargados de regalos para los campesinos españoles?

6. ¿Cuál te parece el momento más divertido de la película?

7. ¿Con qué géneros cinematográficos se relacionan los sueños de los personajes principales del film?

8. Imagina que los americanos se detienen en el pueblo y cambia el final de la película.

9. Enumera los principales personajes de la película al margen del alcalde, la cantante y el promotor.

10. ¿Desde el punto de vista actual, crees que la situación que se da en la película podría darse hoy día también?

11. Marca los calificativos que mejor definen la película:
Coral Divertida Aburrida Caricaturesca Recomendable
 Rural Interesante Musical Realista Intimista ...

VOCABULARIO

Arco dramático: Situación que se da en las películas de Berlanga y que se asemeja a un arco, en cuanto a guión se refiere. El film comienza en una situación mala para los protagonistas, hay una opción de mejora, pero finalmente la película acaba igual o peor que al principio.

Argumento: Desarrollo de una idea o tema por medio de una historia (la acción narrada), esbozando personajes y situaciones.

Berlanguiano: Adjetivo referido a situaciones propias de las películas de Berlanga, es decir, situaciones esperpénticas y absurdas que se suelen dar en la realidad.

Cartón-piedra: Material utilizado en decoración cinematográfica muy frecuente en el cine historicista español de los años 40.

Cifesa: Productora de cine española que desarrolló, a grandes rasgos, un cine muy afín al régimen de Franco, sobre todo en los años 40.

Cine clásico: El que se desarrolla en los Estados Unidos durante las décadas de los 30 y 40, dentro del entramado de Hollywood y que tiene unos rasgos característicos que le definen.

Cine historicista: Género cinematográfico frecuente en el cine español de los 40 y 50 muy relacionado con la literatura y la pintura de historia del XIX. Son películas que justificaban el franquismo con las glorias pasadas de la historia de España.

Cine negro: Género cinematográfico policíaco, con importante presencia en el cine clásico americano.

Conversaciones de Salamanca: Congreso desarrollado en 1955 en la ciudad castellana en que se reunieron todos los sectores del cine español para intentar resolver sus problemas.

Corte: En el montaje, el paso directo de un plano a otro.

Cortometraje: Película con duración inferior a 30 minutos.

Director: (O directora) Es el responsable creativo, elabora el guión técnico, dirige la puesta en escena y supervisa el montaje.

Duración: Una película para ser buena ha de durar lo que pida la historia. En el cine de Hollywood las duraciones *standard* de los *films* están en torno a 90 minutos.

Encuadre: Espacio que queda entre los cuatro lados del fotograma y la pantalla.

Expresionismo alemán: Corriente cinematográfica que se desarrolla en Alemania en el período de entreguerras y que supone una visión vanguardista que no sólo se da en cine sino también en otras artes.

Género: Modo de agrupar las películas según temas y características. Así podemos hablar de documental, comedia, policíaco, musical, western, ciencia-ficción... y muchos más.

Guión: La base escrita de una película: narración, diálogos y descripción de personajes. El guión está hecho para ser reinterpretado por todos aquellos que tiene responsabilidad artística.

I.I.E.C.: Instituto de Iniciativas y Experiencias Cinematográficas. Escuela de cine donde estudió Berlanga a finales de los 40 e inicios de los 50.

Montaje: Proceso de escoger, ordenar y empalmar todos los planos rodados. El montaje sonoro se llama mezcla y acoplado al de las imágenes constituye la película.

Neorrealismo: Movimiento cinematográfico que se desarrolla en Italia tras finalizar la II Guerra Mundial y que muestra de manera cruda la realidad de la postguerra italiana.

Novela picaresca: Género literario que se desarrolla en España los siglos XVI y XVII con personajes y situaciones que sirven de inspiración a Berlanga.

Película coral: La que no tiene un único protagonista claramente definido. Berlanga es un maestro en este tipo de películas, nada difíciles de hacer.

Plano: Espacio recogido dentro del encuadre. Se clasifica de acuerdo a la figura humana: **plano general**, la figura humana como un elemento más del escenario o paisaje, **plano entero**, la figura entera, **plano medio**, la figura cortada por la cintura, **primer plano**, el rostro entero, **plano detalle**, una parte del rostro. Al moverse la cámara o los personajes en un mismo plano podemos encontrarnos encuadrando en diferentes escalas: desde un plano general o plano detalle. Se compara, como unidad básica, con las palabras y la oración del lenguaje verbal.

Plano-secuencia: Cuando un director resuelve una secuencia en un solo plano, sin cortes. Es muy frecuente en el cine de Berlanga.

Sainete: Obras literarias costumbristas con personajes populares y a veces con moralina, que influyen también en el cine de Berlanga. El escritor de sainetes más importante y que más influye en nuestro director es Carlos Arniches.

SEU: Sindicato Español Universitario. De origen falangista es desde 1939 la única organización estudiantil legal, siendo obligatorio estar afiliado a él para quienes quisieran acceder a la formación superior, así como para obtener becas.

Secuencia: Escena o conjunto que forman una unidad dramática y dan continuidad al guión; se desarrolla como unidad temporal. Comparando con la literatura se correspondería con un capítulo.

Sketch: Escena de corta duración y tono generalmente humorístico que va intercalada en una historia más amplia.

Títulos de crédito: Relación de todos los participantes de una película, tanto desde el punto de vista técnico o artístico que aparecen al principio o al final de las películas.

Von en off: Voz que explica situaciones que vemos en pantalla o estados de ánimo de los personajes. En ocasiones actúa como un narrador.

Western: Género ambientado en el oeste norteamericano. Aparece en 1903 con la película *Asalto y robo a un tren*, de Edwin S. Porter y tiene un gran desarrollo en los años 30 y 40 en Estados Unidos.

Guía didáctica realizada para el Festival Internacional de Cine de Huesca
por Kepa Sojo, Profesor Agregado de H^º. del Cine en la Universidad del País Vasco
(U.P.V.-E.H.U.) y Director de Cine

UN DÍA DE CINE IES PIRÁMIDE

alfabetización audiovisual y crecimiento personal

Gobierno de Aragón/CAI

undiadecine@aragon.es

www.undiadecineiespiramidehuesca.com

<http://www.huesca-filmfestival.com/>

Con la colaboración de

La Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España